



Wheel Rim Brush PRFB 42 A1

(HU)

Felnikefe

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

Felgenbürste

Originalbetriebsanleitung

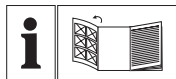
(CZ)

Kartáč na ráfky

Překlad originálního provozního návodu

IAN 440059_2304

(HU) (CZ)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	7
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	10



Tartalom

Bevezető	4
Alkalmazási célok	4
Általános leírás	4
A csomag tartalma / Tartozékok	4
Áttekintés	4
Működés leírása	4
Műszaki adatok	5
Biztonsági utasítások	5
Szimbólumok a használati	
útmutatóban	5
Általános biztonsági utasítások	5
Összeszerelés	5
Használat	6
Tisztítás / karbantartás	6
Tárolás	6
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	6
Pótalkatrészek / Tartozékok	6
Service-Center	6
Importőr	6
Az eredeti CE megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása	14

Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

Ezt a terméket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a termék működőképessége.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladék-eltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkal-

mazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadás esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazási célok

A termék alapos járműtisztításra szolgál. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az előző leírható oldalon találhatóak.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze hiánytalanságát:
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Forgó felmosó kefe
- Adapter más gyártók készülékeihez
- Használati útmutató

Áttekintés

- 1 Felmosó kefe
- 2 Adapter
- 3 záróanya

Működés leírása

A puha kefefejell ellátott forgó felmosó kefe keréktárcsák hatékony tisztítására alkalmas. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Felnimosó kefe..... PRFB 42 A1

Kefefej Ø 60 mm

Kefe hosszúsága 100 mm

max. bemeneti hőmérséklet 60 °C

max. munka/névleges

nyomás 15 MPa / 150 bar

Az alábbi max. nyomású

magasnyomású tisztítógépekhez

alkalmas 18 MPa / 180 bar

kompatibilis Parkside készülékek:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (tartozékok):

max. munka/

névleges nyomás 15 MPa / 150 bar

Biztonsági utasítások

Szimbólumok a használati útmutatóban



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót

Általános biztonsági utasítások

• Legyen figyelmes.

Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához.

• Kerülje a normálistól eltérő testtartást.

Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.

• Tartsa rendben a munkaterületét.

A rendetlenség a munkaterületen balesetet okozhat.

• Viseljen megfelelő munkaruhát.

- Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
- Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.

• Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.

Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.

- A magasnyomású tisztítógépek nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre irányítani.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, amivel a gyermekeket távol tarthatja.
- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógép biztonsági utasításait.
- Tájékozódjon arról, hogy a területen megengedette az autómosás.

Összeszerelés

Csatlakoztatás adapter nélkül:

1. Csatlakoztassa behelyezéssel és beforgatással (bajonettzár) a felnimosó kefét (1) a pisztoly-oldali nagynyomású csatlakozón keresztül az Ön PARKSIDE nagynyomású tisztítógépe szórópisztolyához.

Csatlakoztatás adapterrel:

1. Helyezze fel az adaptert (2) és forgassa el 90°-kal, amíg be nem kattann (bajonettzár).
2. Csatlakoztassa a magasnyomású tisztítógép szórópisztolyát (bajonettzár) és csavarja az adapter (2) záróanyát (3) a szórópisztoly ellen.



Próbálja ki a felnimosó kefét (1) egy nem látható helyen a kompatibilitás ellenőrzése céljából.

Használat



Vegye figyelembe a járműgyártó előírásait

A felnimosó kefe (1) puha sörtékkal ellátott forgó kefefejrel rendelkezik és alapvetően nyomás kifejtése nélkül használható. A tisztító funkció a forgó mozgásból és a víz áramlásából adódik. Ha nincs vízáramlás, akkor nem forog a felnimosó kefe (1).

Tisztítás / karbantartás



A készüléken végzett bármilyen munka előtt válassza le a magasnyomású tisztítógépet a hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn.

- A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa.
- A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

- Mindig így tárolja a készüléket:
 - fagymentes helyen
 - szárazon.
 - tisztán.
 - gyermekektől elzárva.

Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

Gondoskodjon a termék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Adja le a terméket egy hulladékkezelő létesítményben.

A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 6. oldalon).

2 Adapter 30300512

Service-Center



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

IAN 440059_2304

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	7
Použití dle určení.....	7
Obecný popis.....	7
Rozsah dodávky/příslušenství	7
Přehled	8
Popis funkce	8
Technické údaje.....	8
Bezpečnostní pokyny	8
Symboly v návodu.....	8
Obecné bezpečnostní pokyny.....	8
Montáž	8
Obsluha.....	9
Čištění/údržba	9
Skladování	9
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	9
Náhradní díly / Příslušenství.....	9
Service-Center	9
Dovozce	9
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	14

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho výrobku je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Výrobek je určen k důkladnému čištění vozidla. Tento výrobek není vhodný pro komerční využití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda je kompletní:
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Rotační kartáč na mytí ráfků
- Adaptér pro cizí přístroje
- návod k obsluze

Přehled

- 1 Kartáč na mytí ráfků
- 2 adaptér
- 3 převlečná matice

Popis funkce

Rotační kartáč na mytí ráfků s měkkou hlavou kartáče je vhodný k efektivnímu čištění ráfků kol. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Kartáč na mytí ráfků.... PRFB 42 A1

Hlava kartáče..... Ø 60 mm

Délka kartáče..... 100 mm

Max. přítoková teplota.....60 °C

Max. pracovní/
domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Určeno pro vysokotlaké čističe s
max. tlakem..... 18 MPa / 180 bar

Kompatibilní přístroje Parkside:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adaptér (příslušenství):

Max. pracovní/
domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Obecné bezpečnostní pokyny

• **Buďte opatrní.**

Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem.

• **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.

• **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.**

Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.

• **Noste vhodný pracovní oděv.**

- Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.

- V případě dlouhých vlasů noste sítku na vlasy.

• **Zohledněte vlivy prostředí.**

Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.

• **Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného použití.** Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.

• **Pro ochranu dětí proveďte příslušná opatření.**

• **Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.**

• **Informujte se, zda je v areálu povoleno mytí aut.**

Bezpečnostní pokyny

Symbyoly v návodu



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Vytažení síťové zástrčky

Montáž

Připojení bez adaptéru:

1. Zastrčením a zakroucením (bajonetový uzávěr) spojte kartáč na mytí ráfků (1) pomocí vysokotlaké přípojky na straně pistole se stříkací pistolí svého vysokotlakého čističe PARKSIDE.

Připojení s adaptérem:

1. Nastrčte adaptér (2) na přípojku vysokého tlaku a otočte jej o 90°, dokud nezaskočí (bajonetový uzávěr).

2. Připojte stříkací pistoli vysokotlakého čističe (bajonetový uzávěr) a našroubujte převlečnou matici (3) adaptéru (2) proti stříkací pistoli.



V případě pochybností kartáč na mytí ráfků (1) nejdříve vyzkoušejte na všech plochách na místě, které není vidět, aby byla zajištěna snášenlivost.

Obsluha



Dodržíte pokyny pro údržbu od výrobce Vašeho vozidla

Kartáč na mytí ráfků (1) má rotační hlavu kartáče s měkkými štětinami a používá se v zásadě bez vyvíjení tlaku. Funkce čištění vyplne z rotačního pohybu a toku vody. Chybí-li tok vody, kartáč na mytí ráfků (1) se neotáčí.

Čištění/údržba



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku vysokotlakého čističe ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte výrobek vlhkým hadříkem.
- Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

- Výrobek vždy skladujte:
 - chráněné proti mrazu
 - suchý.
 - čistý.
 - mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobek a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Výrobek odevzdejte na sběrném recyklačním místě.

Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 9).

2 adaptér 30300512

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 440059_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	10
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	10
Allgemeine Beschreibung	10
Lieferumfang/Zubehör	10
Übersicht	10
Funktionsbeschreibung	10
Technische Daten	11
Sicherheitshinweise	11
Symbole in der Anleitung	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	11
Montage	11
Bedienung	12
Reinigung/Wartung	12
Lagerung	12
Entsorgung/Umweltschutz	12
Ersatzteile/Zubehör	12
Service-Center	12
Importeur	12
Original-EG-	
Konformitätserklärung	15

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produktes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zur gründlichen Fahrzeugreinigung. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Rotierende Felgenbürste
- Adapter für Fremdgeräte
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- 1 Felgenbürste
- 2 Adapter
- 3 Überwurfmutter

Funktionsbeschreibung

Die rotierende Felgenbürste mit weichem Bürstenkopf ist zur effektiven Reinigung von Radfelgen geeignet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Felgenbürste PRFB 42 A1

Bürstenkopf Ø 60 mm

Bürstenlänge..... 100 mm

max. Zulauftemperatur 60 °C

max. Arbeits/

Bemessungsdruck 15 MPa / 150 bar

Ausgelegt für Hochdruckreiniger mit

max. Druck..... 18 MPa / 180 bar

kompatible Parkside Geräte:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (Zubehör):

max. Arbeits/

Bemessungsdruck 15 MPa / 150 bar

tes Schuhwerk empfehlenswert.

- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder fernzuhalten.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Informieren Sie sich, ob das Autowaschen auf dem Gelände erlaubt ist.

Sicherheitshinweise

Symbole in der Anleitung



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes

Montage

Anschließen ohne Adapter:

1. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Felgenbürste (1) über den Hochdruckanschluss Pistolenseite mit der Spritzpistole Ihres PARKSIDE-Hochdruckreinigers.

Anschließen mit Adapter:

1. Stecken Sie den Adapter (2) auf den Hochdruckanschluss auf und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).
2. Schließen Sie die Spritzpistole des Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) des Adapters (2) gegen die Spritzpistole.



Testen Sie die Felgenbürste (1) an allen Oberflächen an einer nicht sichtbaren Stelle aus, um eine Verträglichkeit sicherzustellen.

Bedienung



Beachten Sie die Pflegehinweise ihres Fahrzeugherstellers

Die Felgenbürste (1) besitzt einen rotierenden Bürstenkopf mit weichen Borsten und wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Felgenbürste (1) nicht.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt stets:

- frostsicher
- trocken
- sauber
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Produkt und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 12).

2 Adapter 30300512

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 440059_2304



Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 440059_2304



Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 440059_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

Felnikefe

gyártási sorozat PRFB 42 A1

Sorozatszám 000001 - 156000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Kartác na ráfky

konstrukční řady PRFB 42 A1

Pořadové číslo 000001 - 156000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Felgenbürste

Baureihe PRFB 42 A1

Seriennummer 000001 - 156000

folgender einschlägiger EU-Richtlinie in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací ·

Stand der Informationen: 09/2023

Ident.-No.: 30320005092023-HU/CZ



IAN 440059_2304

